

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 144

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse. — Tarif-entscheide des schweizerischen Zolldepartements vom Januar/März. — Depression in der österreichischen Volkswirtschaft. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (803⁴)
Gemeinschuldner: Urban, Joseph, Restaurateur, von Isen (Ob.-Bayern), zum «Plattengarten», in Fluntern-Zürich V.
Datum der Konkursöffnung: 6. April 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. April 1901, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant z. «Römerhof», in Hottingen.
Eingabefrist: Bis und mit 17. Mai 1901.

Kt. Schaffhausen. Konkursamt Reyth. (820)
Gemeinschuldner: Weber, Georg, Ziegeleibesitzer, in Lohn.
Datum der Konkursöffnung: 13. April 1901.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 20. April 1901, nachmittags 3 Uhr, im Gemeindehaus in Thayngen.
Eingabefrist: Bis und mit 16. Mai 1901.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Morges. (819)
Faillie: La société en nom collectif Cousin et Alder, constructeurs-mécaniciens, à Morges.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 avril 1901.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 30 avril 1901, à 2 1/2 heures du jour, en maison de ville, à Morges.
Délai pour les productions: 20 mai 1901 inclusivement.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Vevey. (839)
Faillie: La société en nom collectif H. & C. Chaudet frères, architectes-entrepreneurs, à Clarens.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1901.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 avril 1901, à 2 heures après-midi, en maison de ville, à Vevey.
Délai pour les productions: 20 mai 1901 inclusivement.
Failli: Chaudet, Henri, architecte-entrepreneur, à Clarens.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1901.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 avril 1901, à 3 heures après-midi, en maison de ville, à Vevey.
Délai pour les productions: 20 mai 1901 inclusivement.

Failli: Chaudet, Charles, architecte-entrepreneur, à Clarens.
Date de l'ouverture de la faillite: 17 avril 1901.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 avril 1901, à 4 heures après-midi, en maison de ville à Vevey.
Délai pour les productions: 20 mai 1901 inclusivement.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (837)
Garbani, P., poëlier, rue des Chaudronniers, 10, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 avril 1901.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 29 avril 1901, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 20 mai 1901 inclusivement.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III (823⁴)
Im Konkurse betr. Rordorf-Bodmer, Konrad, Klavierfabrikant, wohnhaft Hallwylstrasse 54, in Zürich III (S. H. A. B. 1901, pag. 194) liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern hierorts zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung desselben sind bis zum 30. April 1901 beim Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich, durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt. (840)
Gemeinschuldner: Lussy, Emil, Ingenieur, in Bern (S. H. A. B. 1901, pag. 109).
Die Frist zur Aufstellung des Kollokationsplanes ist vom Konkursrichter bis und mit dem 18. Mai 1901 verlängert worden.

Kt. Schwyz. Konkursamt Schwyz. (833)
Gemeinschuldner: Kenel, Franz, Küfermeister, von Arth, dato landesabwesend (S. H. A. B. 1901, pag. 370).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 30. April 1901.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Sarine, à Fribourg. (815)
Failli: Gasser, Louis, à Fribourg (F. o. s. du c. 1900, page 1323).
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 avril 1901 inclusivement.

Kt. Basel-Land. Konkursamt Arlesheim. (830)
Gemeinschuldner: Meister, Nathan, Lebensmittelgeschäft, in Münchenstein (S. H. A. B. 1901, pag. 269).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 30. April 1901.

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (831)
Gemeinschuldner: Lilienfeld, Heinrich (Salomon Hersch), Handelsmann, in St. Gallen (S. H. A. B. 1901, pag. 369).
Anfechtungsfrist: Bis und mit 30. April 1901.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lavaux, à Cully. (825)
Failli: Lin, Victor, pharmacien, à Cully (F. o. s. du c. 1901, page 1).
Délai pour intenter l'action en opposition: 29 avril 1901 inclusivement.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (838)
Failli: F. Audemars fils, fabricant d'horlogerie, Place des Alpes, à Genève (F. o. s. du c. 1901, page 269).
Délai pour intenter l'action en opposition: 30 avril 1901 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)
Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (818)
Ueber die Firma J. Wethli & Buehler, Samenhandlung, an der Münsterergasse, in Zürich (S. H. A. B. 1901, pag. 497) ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. März 1901 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren aber mangels Aktiven durch Verfügung vom 13. April wieder eingestellt worden.
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. April 1901 Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und für die entstehenden Kosten einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (822)
Gemeinschuldnerin: Frau Hoffmann, Anna, z. «Gessnerbrücke», in Zürich III.
Einspruchsfrist: Bis und mit 30. April 1901.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (816)
Gemeinschuldner: Sieber, Emil, mechanische Werkstätte, in St. Gallen (S. H. A. B. 1900, pag. 1374).
Datum des Schlusses: 17. April 1901.

Kt. Graubünden. Konkursamt Oberengadin in Samaden. (824)
Gemeinschuldner:
Frischknecht, Herm., Samaden.
Reisigl, J. G., Zuoz.
Dusch, Anton, Samaden.
Datum des Schlusses: 13. April 1901.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.
(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

Kt. Bern. Konkursamt Aarwangen. (827)
Gemeinschuldner: Leuenberger, Ferdinand, Mehl- und Getreidehandlung und Mülerei, in Oberlindenhof (S. H. A. B. 1901, pag. 329).
Datum des Widerrufs: 16. April 1901.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 267.) (L. P. 267.)

Kt. Zürich. Konkursamt Riesbach in Zürich V. (829)
Aus dem Konkurs der Aktienbaugesellschaft Zurlinden in Zürich V (S. H. A. B. 1901, pag. 534) kommen Donnerstag, den 25. April 1901, nachmittags 3 Uhr, im Amtlokal, Seefeldstrasse 98, in Zürich V, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:
Schuldbrief per Fr. 14,500, dat. 14. März 1898, auf Grundeigentum in Wiedikon-Zürich III.
Schuldbrief per Fr. 40,000, dat. 30. Juni 1897, auf Grundeigentum in Prot. Wiedikon 23, p. 213.
Schuldbrief per Fr. 20,000, dat. 28. September 1897, ebendasselbst, Prot. 23, p. 372.
Schuldbrief per Fr. 20,000 vom 1. Oktober 1897, Prot. Wiedikon 23, p. 382.
Guthaben von Fr. 30,349. 50; Fr. 16,076; Fr. 8557. 55 und andere.
Die Titel können hierorts eingesehen werden.

Kt. Zürich. Konkursamt Uster. (821*)
Zweite Liegenschaften-Gant.

Im Konkurs betr. Allemandi, Johann, gewesener Baumeister, in Uster (S. H. A. B. 1901, pag. 534) sind auf die nachbezeichneten Liegenschaften an erster Gant nur die beigeetzten Angebote gefallen, weshalb dieselben Freitag, den 17. Mai 1901, nachmittags 3 Uhr, im Hôtel «Sternen», in Uster, auf zweite und letzte Steigerung gelangen:
Fr. 40,000. Die Wohnhäuser Nr. 1408 und 1409 an der Neuwiesenstrasse, in Uster, assekuriert für Fr. 54,300, nebst ca. 9 Aren Land dabei.
Fr. 25,000. Der Bauhof an der Winterthurerstrasse in Uster, bestehend in Wohnhaus, Werkstätte, Magazin, Stall und Schopf Nr. 2008, assekuriert für Fr. 33,500, Steinwerkstätte und ca. 25 Aren Werkplatz, Garten und Hofraum.
Fr. 4000. ca. 63 Aren Wiesen in der obern Pünt südlich der Zürichstrasse, in Uster.
Der Gantodel liegt von heute an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Uster. (832*)
Aus dem Konkurs des Keller, August, Müller, in Greifensee (S. H. A. B. 1901, pag. 553), werden Montag, den 20. Mai 1901, mittags 2 Uhr, in der Krone, Greifensee, auf öffentliche Steigerung gebracht:
Mühlegebäude Nr. 99 für Fr. 16,700 assekuriert samt Wasserkraft, Schrot- und Mahlwerken, und 28 Aren Land dabei, bei der Bahnstation Nänikon, Greifensee, sowie Weiheranteil.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 10. Mai 1901 an zur Einsicht auf.

Kt. Basel-Land. Konkursamt Arlesheim. (826)
Auf Requisition des Konkursamtes Basel wird am Montag, 20. Mai 1901, nachmittags 5 Uhr, im «Rössli», in Münchenstein, aus der Konkursmasse Meier & Nass. Baugeschäft, in Basel (S. H. A. B. 1901, pag. 461) versteigert werden:
94 a 28 m² Dillacker, Münchenstein, und ca. 63 a 14 m² Dillacker, Reinachbann.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 30. April 1901 an zur Einsicht offen.

Ct. du Valais. Office des faillites de St-Maurice. (835)
Failli: Rosso, Louis, à La Preyse (F. o. s. du c. 1901, page 289).
Jour, heure et lieu de la vente: Mercredi, 24 avril 1901, à 2 heures du soir, à La Preyse.
Biens-meubles à vendre: 600 litres de vin blanc, estimé 30 cts. le litre; un bas de fumier, estimé fr. 50, et meubles divers particulièrement pour débit de vin et cantine d'ouvriers.
Failli: Mottiez, Henri, à Massongex, actuellement en fuite (F. o. s. du c. 1900, pag. 1483).
Jour et heure de la vente: Jeudi, 25 avril 1901, dès les 2 heures du jour.
Un mulet, estimé fr. 200, une machine à coudre, estimé fr. 200, plus objets pour tailleur et articles de ménage.
Failli: Manz, A., à Vernayaz, actuellement en fuite (F. o. s. du c. 1901, page 94).
Jour et heure de la vente: Samedi, 27 avril 1901, dès les 2 heures du jour.
Une machine à écrire, estimé fr. 250, un appareil à acétylène, estimé fr. 200, une voiture, estimé fr. 400, plus les effets personnels du failli et quelques meubles.

Ct. du Valais. Office de faillite de Monthey. (817)
Faillis: Dupont, Charles et Franz, à Vouvry.
Jour, heure et lieu de la vente: Mardi, 21 mai 1901, à 1 heure après-midi, dans la maison communale, à Vouvry.
Dépôt des conditions: 11 mai 1901.
Immeuble en vente: A Sallaz, Vouvry, usine électrique, article du cadastre 2879, fol. 3 du plan géométrique, n° 3, avec droits y attachés selon conventions ou concessions, câbles, poteaux, supports, machines, outils, meubles et tous artifices servant à produire et à transporter la force électrique et la lumière.
Prix d'estimation: Fr. 45,000.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
B.-G. 295—297 u. 800.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 800.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hieftir bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. St. Gallen. Bezirksgericht Rorschach. (795*)
Dem Herrn Cantieni, C., Inhaber der Firma «Brauerei zur Waschleiche in Rorschach», ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Rorschach

vom 30. März 1901 für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt und Herr Advokat R. Hug, Bezirksgerichtsschreiber in Rorschach, als Sachwalter bezeichnet worden.

Demgemäß werden die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit 10. Mai 1901 beim Sachwalter, unter Beifügung der nötigen Belege, schriftlich einzugeben, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig sind.

Gleichzeitig werden die Gläubiger zur Beratung des Nachlassgesuches zu einer Versammlung einberufen auf Mittwoch, den 22. Mai 1901, nachmittags 2 1/2 Uhr, in den Gasthof zur «Krone» (I. Stock) in Rorschach.

Die Akten können 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, Feuerwehrstrasse Nr. 4, eingesehen werden.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Burgdorf (als erstinstanzliche Nachlassbehörde). (836)

Schuldner: Pfister, Jakob, Negociant, in Hasle (S. H. A. B. 1901, pag. 270).
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 29. April 1901, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt Burgdorf, im Schlosse daselbst.

Ct. del Ticino. Tribunale civile di Lugano. (814)

Debitor: Sadis, Cesare, in Lugano (F. u. s. di c. 1900, pag. 1307).
Luogo, giorno ed ora dell'udienza: Venerdì, 26 aprile 1901, alle ore 11 ante, nella sala delle udienze del tribunale civile, nel Palazzo Pretorio, in Lugano.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Ct. de Berne. Président du tribunal de Delémont. (828)
Débiteur: Bindit, Etienne, cultivateur et voiturier, à Delémont (F. o. s. du c. 1901, page 499).
Date de l'homologation: 15 avril 1901.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Schwyz. Konkursamt Gersau. (834)
Im Konkurs über Guidali, Peter, Bauunternehmer, in Arth (S. H. A. B. 1900, pag. 1444) liegt die Schlussrechnung und die Verteilungsliste während 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Konkursamt Gersau auf.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.
Importation dans la circulation libre de la Suisse.

Gattung der Ware Désignation des articles	März - Mars		Januar - Mars	
	1901	1900	1901	1900
Steinkohlen — Houille	1,205,124	1,282,947	3,211,035	3,696,156
Petroleum, roh, und Petroleumdestillate Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole	50,926	52,598	164,770	166,502
Schweineschmalz — Saindoux	2,241	3,310	5,663	8,667
Weizen — Froment	273,202	287,750	704,586	726,989
Hafer — Avoine	72,445	79,980	224,559	201,377
Gerste — Orge	5,802	8,521	20,192	27,969
Mais — Mais	20,671	31,601	103,546	104,450
Graupe, Grises, Grütze — Gruau, semoule	13,384	12,405	37,789	40,861
Mehl — Farine	22,074	25,162	79,320	80,376
Kaffee, roher — Café brut	7,327	8,400	21,969	27,270
Rohtabak — Tabac brut	8,787	6,177	16,727	16,928
Roh- und Kristallzucker, Stampf (Pilé) Zucker, Abfallzucker, Traubenzucker	33,235	34,850	86,934	97,127
Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisins				
Zucker in Hüten, Platten, Blocken	11,621	11,821	32,043	32,170
Sucre en pains, plaques, blocs				
Zucker geschnitten oder fein gepulvert Sucre coupé ou en poudre fine	9,925	10,480	27,531	28,685
Wein in Fässern — Vins en fûts	93,962	137,967	222,958	316,431

Zölle — Douanes.

Tarifentscheide des schweizerischen Zolldepartements vom Januar/März.

Tarifnummer 15. Zollansatz Fr. 8. Aspirin; Trional.
Nr. 241. Zoll Fr. 4. Maste aus Eisen oder Stahl für elektrische Stromzuführung (Kabelträger).
Nr. 493. Zoll Fr. 4. Glatter Tüll, halbleicht.
Nr. 502. Zoll Fr. 40. Beim Tarifentscheide ad 502/503 ist nach «Baumwollgewebe, glatte» in Parenthese beizufügen:
Nr. 503. Zoll Fr. 45. glatter Tüll ausgenommen, siehe Nr. 498.
Nr. 530. Zoll Fr. 8. Gewebe aus Leinen, Hanf, Jute etc., in Verbindung mit einfarbigem, rohem, geteertem oder gefirnistem Papier, für Couverts und Verpackungszwecke dienlich.
Nr. 570/571. Zoll Fr. 16. Decken aus Seide oder Halbseide, bloss mit
Nr. 572. Zoll Fr. 40. Umwurf versehen.
Nr. 629. Zoll Fr. 175. Beim Tarifentscheide «Decken aus Seide oder Halbseide» etc. sind die Worte «auch bloss mit Umwurf versehen» zu streichen.
Nr. 649. Zoll Fr. 20. Zeltbahnen aus Segeltuch, auch mit Oesen, Schnüren etc. versehen.

Verschiedenes — Divers.

Depression in der österreichischen Volkswirtschaft. Die Dorn'sche Wochenschrift schreibt: Ungefähr gleichzeitig mit der wiedergewonnenen Arbeitsfähigkeit des Parlaments ist in der österreichischen Volkswirtschaft ein gewisser Rückschlag in die Erscheinung getreten. Ein innerer Zusammenhang zwischen diesen beiden Dingen ist natürlich ausgeschlossen. Ein Zug der Ermattung geht durch die ganze Industrie. Man ist den furchtbar angewachsenen öffentlichen Lasten, der beklemmenden Teuerung der Rohstoffe und der Arbeitskräfte nicht mehr gewachsen, und dies um so weniger, als die Kauf-

kraft der Bevölkerung in den letzten Jahren bedenklich gelitten hat. Fast scheint es, als ob die Vermehrung des Nationalvermögens — die natürliche Folgeerscheinung gesunder staatlicher Zustände — bei uns ins Stocken geraten wäre. Man kapitalisiert nicht mehr, wie früher, da das gesamte Einkommen kaum zur Stillung der Lebensnotdurft ausreicht. Die nationalen Wirren, die langjährige Parlamentskrise, die unglückliche Verwaltungspolitik haben die Bildung neuer Werte unterbrochen. In unheimlicher Masse schwindet die Kaufkraft des Geldes. Bei den grossen Kreditinstituten bängen sich die unverwendbaren Kapitalien, bei der Notenbank allein wuchert eine Viertelmilliarde müssig in den Kassen, ein ganzer Berg papierener Geldzeichen, die unter anderen Umständen fruchtbare schöpferische Arbeit zu leisten vermöchten. Selbst bei den grossen Verkehrsanstalten, die im Vorjahre noch eine glänzende Entwicklung nahmen, erscheint die Aufwärtsbewegung unterbrochen; mühsam und nicht überall mit vollem Erfolg wird der vorjährige Besitzstand behauptet.

Am deutlichsten zeigt sich die Krise auf dem Kohlenmarkt, im Baugewerbe und in der Eisenindustrie. Das zähe Kohlenkartell, welches bereits eine weitere Betriebseinschränkung ins Auge gefasst hatte, sah sich doch genötigt, vorerst mit den Preisen herabzugehen, und gleichwohl häufen sich die Vorräte, für die es an Abnehmern fehlt. Vor Jahresfrist noch Kohlennot, heute Ueberproduktion: Der Gegensatz konnte nicht greller hervortreten. Das Baugewerbe leidet nur zum Teil unter der missratenen Gebührennovelle; die wirklichen Gründe für den Niedergang der Bauhätigkeit liegen viel tiefer,

und es wäre thöricht, von der bevorstehenden Abänderung der Novelle auch sofort die Wiederkehr eines schwunghaften Geschäftes zu erwarten. Die Eisenindustrie aber, der es schon im Vorjahre nicht gut gegangen ist, sieht ihr Geschäft heuer noch schwächer gehen und dankt es nur ihrer glänzenden, während der guten Jahre zum Ziel gebrachten Betriebsorganisation, wenn die Schäden der gegenwärtigen Konjunktur nicht empfindlicher in die Erscheinung treten.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

		Banque d'Angleterre.			
		11 avril.	18 avril.	11 avril.	18 avril.
		£	£	£	£
Encaisse métallique	21,966,519	23,781,079	Billets émis . . .	49,725,105	51,040,690
Réserve de billets	20,095,945	21,850,000	Dépôts publics . .	7,868,525	9,689,741
Effets et avances	29,729,160	28,460,253	Dépôts particuliers	89,807,305	88,145,724
Valeurs publiques	18,332,736	13,523,611			

		Oesterreichisch-Ungarische Bank.			
		7. April.	15. April.	7. April.	15. April.
		Kronen	Kronen	Kronen	Kronen
Metallbestand .	1,186,128,075	1,183,372,569	Notencirculation	1,386,773,340	1,312,309,040
Wechsel:					
auf das Ausland	59,998,306	59,986,841	Kurzfall-Schulden	156,195,367	143,585,147
auf das Inland.	287,986,195	251,565,978			

Annoncen-Pacht:
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

Für rasche **TRANSMISSIONEN**
Lieferung von

ist speciell eingerichtet (145)
Maschinenfabrik und Glesserei
Heinrich Blank, Uster.

Banque Cantonale Neuchâteloise.

Remboursement d'obligations foncières 3 1/4 % de fr. 500, et de fr. 1000, série 0.

4^{me} tirage du 15 avril 1901.

Les 8 obligations de fr. 500 et les 16 obligations de fr. 1000, dont les numéros suivent, de l'emprunt de fr. 500,000 du 15 juillet 1895, ont été désignées par tirage au sort de ce jour pour être remboursées le 15 juillet 1901.

Titres de fr. 500.

Nos 2, 15, 21, 31, 38, 46, 121, 122.

Titres de fr. 1000.

Nos 36, 53, 88, 89, 117, 171, 192, 194, 214, 224, 239, 255, 260, 341, 344, 397.

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, à la Banque à Neuchâtel, à sa succursale de La Chaux-de-Fonds, chez ses agences et correspondants dans le canton. L'intérêt cessera de courir à partir du 15 juillet 1901. (712)

Neuchâtel, le 15 avril 1901.

La direction.

MOTOR

Aktiengesellschaft für angewandte Elektrizität in BADEN (Schweiz).

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, den 13. Mai 1901, vormittags 10 Uhr, in den Räumlichkeiten des Hotels „Waage“, hier, stattfindenden

V. ordentlichen Generalversammlung ergebenst eingeladen.

Tagesordnung:

- 1) Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren. Entlastung des Verwaltungsrates.
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Feststellung der Dividende.
- 3) Erneuerungswahlen für den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und zwei Stellvertretern derselben für das laufende Geschäftsjahr.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1900, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf. Zutrittskarten zu der Generalversammlung sind laut § 12 der Statuten bis zum 10. Mai 1901, abends 6 Uhr, von der Gesellschaft zu beziehen.

Baden (Schweiz), den 19. April 1901.

(714)

Der Verwaltungsrat.

Für jedes Geschäft

geeignet, eine **Liegenschaft in Basel**, bestehend aus 2 Wohnhäusern mit Einfahrt, schönen Kellereien, mit oder ohne Lager- und Transportfässern, Magazinen, Stallung und grossem Hof

zu verkaufen.

Gef. Offerten unter Chiffre **Z B 1043** befördert **Rudolf Mosse in Basel.** (715)

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich. Preis jährlich Fr. 7. Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Die Tit. Aktionäre werden hiemit gemäss § 17 der Statuten zu der **Donnerstag, den 9. Mai 1901, vormittags 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft** stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in der folgende Geschäfte zur Verhandlung kommen werden:

- 1) Vorlage des Berichtes über das Geschäftsjahr 1900 (25. Geschäftsjahr).
- 2) Bericht der Herren Censoren, Gutachten des Aufsichtsrates und Abnahme der Rechnung.
- 3) Antrag des Aufsichtsrates über die Verwendung des Reingewinnes.
- 4) Wahl der Kontrollstelle (3 Censoren und 2 Suppleanten) für das Jahr 1901.

Für die Stimmberechtigung ist § 19 der Statuten massgebend.

Die Stimmkarten können von Montag den 29. April an auf dem Bureau der Gesellschaft und auch unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung in Empfang genommen werden.

Die Originalakten über Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren liegen gemäss § 44 der Statuten im Bureau der Direktion zur Einsicht auf.

Der Geschäftsbericht wird den Herren Aktionären in besonderer Sendung zugestellt und kann auch an unserer Kasse bezogen werden.

Winterthur, den 18. April 1901. (711)

Namens des Aufsichtsrates der

Schweizerischen Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft,

Der Präsident: **H. Sulzer-Steiner.** Der Protokollführer: **Dr. A. Sulzer.** Der Generaldirektor: **H. Langsdorf.**

Mädchen-Pensionat.

In feinem Pensionat finden einige junge Damen aus guter Familie liebevolle Aufnahme. Gründlicher Unterricht in Französisch, Englisch, Musik, Malen etc. von diplomierten, nur ganz tüchtigen Lehrkräften. Haus mit geräumigen, hellen Zimmern, prächtigem Garten, an wunderschöner Lage am See. Prospekt sowie jede wünschbare Auskunft erteilt **M^{me} Dupraz, Clos du Lac, Clarens-Montreux.** (704)

Société des forces motrices de l'Avançon à Bex
(Chemin de fer électrique)
Bex - Gryon - Villars).

Assemblée générale ordinaire.

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi, 11 mai 1901, à 2 1/2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de Ville, à Bex, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Approbation des comptes et de la gestion au 31 décembre 1900.
- 2° Répartition du bénéfice de l'exercice 1900.
- 3° Nomination de la série sortante du conseil d'administration et de trois contrôleurs.
- 4° Autres opérations statutaires.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les contrôleurs sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la société, à Bex, à partir du 30 avril 1901.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées aux bureaux de la société, à Bex, sur présentation des actions, jusqu'au 11 mai, à midi. La feuille de présence sera dressée dès 2 heures, elle sera fermée à 2 1/2 heures. Bex, le 25 avril 1901. (705)

Le conseil d'administration.

Gesucht II. Hypothek.

Auf absolut sicheres rent. Unterpfand **Fr. 45,000—50,000.** Gef. Offerten sub Chiffre **Zag E 189** an **Rudolf Mosse, Bern.** (694)

Kapital.

Kaufmann, in gesicherter, erstklassiger Stellung, wünscht von einem edelgedenkenden Kapitalisten

Fr. 8000

für 1—1 1/2 Jahre zu hehlen. Abzahlung nach Uebereinkunft. Zins 4 1/4—5 % nebst Bürgschaft und Hinterlage. (713)

Offerten sub Chiffre **Z. N. 2788** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse, Zürich.**

In strebsamer, intelligenter, Junger **Waadtländer sucht in der deutschen Schweiz kaufmännische Lehrstange.** Gef. Offerten sub Chiffre **Zag E 186** an **Rudolf Mosse, Bern.** (686)

Rudolf Mosse, Zürich-Bern. Alleinige Inseraten-Annahme des „Schweiz. Handelsamtsblatt“

An die Aktionäre der Schweizerischen Centralbahngesellschaft.

1) Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. März 1901 wird es den Aktionären der Schweizerischen Centralbahngesellschaft freigestellt, als Liquidationsbetriffnis für jede Aktie entweder einen eidgenössischen Rententitel auf Fr. 30 jährlicher Rente mit Rentengenuss vom 1. Januar 1901 an, oder das aus dem Verkauf der nicht übernommenen Rententitel auf je einen derselben entfallende Barbetreffnis zu beziehen.

2) Diese Rententitel sind unkündbar seitens des Kreditors; der Eidgenossenschaft steht das Recht zu, dieselben nach Ablauf von 20 Jahren, gänzlich oder teilweise gegen Barzahlung von Fr. 750 per Titel, nach vorheriger sechsmonatlicher Kündigung, erstmals auf 31. Dezember 1920, abzulösen. Die Rente ist am 30. Juni und am 31. Dezember, erstmals 1901, mit je Fr. 15 zahlbar. Die Renten- und die Kapitalzahlungen erfolgen auf allen Hauptplätzen der Schweiz al pari und ohne Abzug von Kosten, Steuern oder Abgaben und im Auslande an später zu veröffenthlichenden Zahlstellen zum Kurse von Sichtwechseln auf die Schweiz. Die Titel lauten auf den Inhaber; jedoch nimmt die Eidgenössische Wertschriftenverwaltung solche Titel in Posten von wenigstens 10 Stück kostenfrei in Depot und stellt dafür auf Namen lautende Certifikate aus.

3) Diejenigen Aktionäre nun, welche ihr Betreffnis nicht in Rente, sondern bar zu erhalten wünschen, werden hiemit eingeladen, dieses **längstens bis 22. April 1901** schriftlich zu erklären und gleichzeitig ihre betreffenden Aktien, bezw. Certifikate über bei der Centralbahn deponierte Aktien, der Hauptkasse der Schweizerischen Centralbahn im Spiesshof (Oberer Heuberg Nr. 7), in Basel, behufs Abstempelung vorzuweisen oder einzusenden. Solche Aktien bezw. Certifikate erhalten den Stempelaufdruck «Bar auszuweisen», wodurch der Umtausch derselben gegen Rententitel ausgeschlossen wird.

Nach Ablauf obiger Frist wird die den eingegangenen Erklärungen und den Abstempelungen entsprechende Zahl von eidgenössischen Rententiteln bestmöglich verslibert und der Nettoerlös gleichmässig den abgestempelten Aktien zugeteilt. Der Zeitpunkt der Auszahlung dieser Barbetreffnisse wird später bekannt gemacht werden.

4) Hinsichtlich aller derjenigen Aktien, welche innert obiger Frist **nicht** zum Bezug von Barschaft angemeldet und abgestempelt werden, wird angenommen, dass der Umtausch gegen Rententitel vorgezogen wird, und es wird demnach für jede derselben ein Rententitel reserviert. Besonderer Anmeldebedarf es hierfür also nicht.

Der Umtausch der nicht abgestempelten Aktien gegen Rententitel findet vom 1. Mai 1901 an im Verwaltungsgebäude der Schweizerischen Centralbahn in Basel (Spiesshof, Oberer Heuberg Nr. 7) statt.

5) Den Aktien ist in beiden Fällen ein geordnetes und unterzeichnetes Bordereau beizulegen; Formulare sind bei der Hauptkasse aufgelegt.

Die Rücksendung von abgestempelten Aktien, sowie die Zusendung umgetauschter Rententitel erfolgt auf Gefahr der Adressaten, und zwar in Ermanglung anderer Instruktionen durch Aufgabe bei der Post unter Deklaration eines Wertes von Fr. 750 per Titel.

Basel, den 2. April 1901.

Schweizerische Centralbahngesellschaft in Liquidation
H. G. Schwarz. Oberer.

(580)

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Die diesjährige **ordentliche Generalversammlung** der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig, zu der wir unsere Gesellschaftsmitglieder hiermit einladen, findet **Dienstag, den 30. April 1901**, nachmittags 4 Uhr, in unserem Gesellschaftsgebäude, Theatergasse Nr. 2, hier, statt. Der Verhandlungssaal wird um 3 Uhr nachmittags geöffnet und pünktlich 4 Uhr geschlossen werden.

Tagesordnung:

- 1) Vorlegung des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses für das Jahr 1900 und Erteilung der Entlastung, sowie Festsetzung der Dividendensätze des Dividendenplanes B für 1902.
- 2) Antrag des Verwaltungsrates auf Auszahlung der Versicherungssummen der Policen Nr. 19212 und 118325.
- 3) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates an Stelle des ausscheidenden, aber sofort wieder wählbaren Herrn Generalkonsul Albert de Liagre.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung, ihren Verhandlungen und Abstimmungen sind nur diejenigen männlichen volljährigen Mitglieder unserer Gesellschaft berechtigt, die seit mindestens einem Jahre eine oder mehrere Kapitalversicherungen von zusammen mindestens Mk. 3000 mit der Gesellschaft abgeschlossen haben.

Die Legitimation der in der Generalversammlung erscheinenden stimmberechtigten Mitglieder wird durch Vorzeigung des Versicherungsscheines bezw. des Depositen- oder Pfandscheines der Gesellschaft und der zuletzt fällig gewesenen Prämienquittung geführt.

Der zum Vortrag in der Generalversammlung bestimmte Geschäftsbericht nebst dem Rechnungsabschluss liegt vom 24. April d. J. ab für die stimmberechtigten Gesellschaftsmitglieder im Geschäftslokale der Gesellschaft aus, woselbst auch Druckexemplare des Geschäftsberichtes und des Rechnungsabschlusses in Empfang genommen werden können.

Leipzig, den 11. April 1901.

(669)

Der Verwaltungsrat der Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig:
Dr. Hagen, Vorsitzender.

Washington Multicopist

einzig billiger Hektograph mit ununterbrochen verwendbarer Fläche und nie umzukochen!

Blüchensdorfer Schreibmaschine
weitans billigstes und vollkommenstes System. Auswechsl. Rad in 40 Schriften und Sprachen. 6 Maschinen bei einer einzigen schweizer. Behörde! — Sichtbare Schrift! Prospekte und Referenzen (wo nicht vertreten) durch den Gen.-Konzessionär für die Schweiz:
F. Seiler-Wethli, Zürich. (142)

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken von
ESCHER WYSS & C^{IE},
Zürich und Ravensburg (Württemberg)
— Gegründet 1805. —

„Paris 1900, 4 Grand Prix, 2 goldene Medaillen.“

DAMPFMASCHINEN

mit Corliss- u. Ventil-Corliss-Steuerung.

Schieber-Maschinen.

Horizontale, vertikale, zwei- und dreicylindrige, schnell und langsam gehende Dampfmaschinen in jeder Grösse, für Fabrikbetrieb, Antrieb von Dynamos für Beleuchtung, Tramways, Kraftübertragung etc.

Andere Specialitäten: (447)

Dampfkessel, Eismaschinen u. Kühlanlagen. Turbinen u. Wassermotoren. Turbinenregulatoren, komplette Pumpstationen, Dampfschiffe und Schiffmaschinen. Naphtaboote. Aluminiumboote. Maschinen für Papier-, Holzstoff- und Cellulose-Fabrikation. Isolierende Riemenkupplungen System Zodel.

Le Juge de Paix du Cercle de Lausanne.

A vous les personnes dont les noms suivent et dont le domicile actuel est inconnu, leurs héritiers ou ayants-droit à un titre quelconque et toutes personnes intéressées, pour vous être notifié par affiche au pilier public et par insertion dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

La Banque cantonale Vaudoise, à Lausanne, au nom de laquelle agit son directeur M. L. Decoppet, est instante aux présentes et m'expose ce qui suit:

1° Les personnes ci-après désignées ont effectué en 1868, 1879 et 1885, des dépôts à cet établissement, en compte-courant.

2° Ces personnes ou leurs ayants-droit, n'ont pas donné signe de vie depuis quelques années et les recherches pour les découvrir ont été infructueuses.

La Banque cantonale instante voulant faire courir en sa faveur la prescription de dix ans prévue par le code fédéral des obligations, vous dénonce le remboursement des valeurs dues par elle et vous somme d'encaisser ces valeurs immédiatement ou au plus tard dans le délai d'une année, dès la notification du présent exploit.

A l'expiration de dix ans dès ce délai, vos droits seront prescrits et les valeurs dues acquises à la banque instante.

Désignation des comptes

Solde au 31 décembre 1899

Wambsganh, Louise et Marguerite, à Lausanne . . .	fr. 3767. 50
Bernard, Louis, à Chexbres . . .	» 332. 50
Gorju-Bride, à Paris . . .	» 65. 60

Donné à Lausanne pour être affiché au pilier public et inséré deux fois, à un mois d'intervalle, dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille officielle suisse du commerce, le dix-neuf mars mil neuf cent un.

(483)

Le Juge de Paix:

F. Secrétan.

Directeur

capable et expérimenté est demandé pour conduire plus spécialement la partie commerciale d'une fabrique importante de produits alimentaires dans la Suisse française.

Adresser les offres avec références, sous chiffres F 2057 J, à l'agence Haasenstein & Vogler, à Genève. (568)

Birsigthalbahn.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre
Samstag, den 27. April 1901, nachmittags 3 Uhr,
im Gartensaale der Bierbrauerei F. Merian, Steinhofstrasse, Basel.

Traktanden:

- 1) Rechnungsablage pro 1900. Bericht der Rechnungsrevisoren. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages. Decharge an die Verwaltung.
- 2) Wahl dreier Mitglieder des Verwaltungsrates infolge statutarischen Austrittes.
- 3) Wahl der Rechnungsrevisoren für das Jahr 1901 gemäss § 30 der Statuten.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an derselben vertreten lassen wollen, werden eingeladen, die Nummern ihrer Aktien im Bureau der Bahngesellschaft, Binningerstrasse 11, in Basel, vom 15. bis 24. April anzumelden und dagegen Zutrittskarten in Empfang zu nehmen.

Der Jahresbericht pro 1900 kann vom 19. April an im Bureau der Gesellschaft, sowie bei den Herren E. Probst & Cie. in Basel bezogen werden.

Basel, den 10. April 1901.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

E. Probst-Lotz.

(656)